



---

**Одиннадцатая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 8–17 августа 2017 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**Доклады правительств о ситуации в их странах  
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации  
географических названий после десятой Конференции  
Организации Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий (только для распространения)****Доклад Германии****Резюме\*\***

Органом, отвечающим за разработку рекомендаций по стандартизации географических названий, является Постоянный комитет по географическим названиям.

В 2016 году было опубликовано шестое издание топонимического руководства Германии, доступное в Интернете<sup>1</sup>.

Языки четырех национальных меньшинств, проживающих в Германии (датчане, фризы, лужичане и германские синти и рома), официально признаны языками меньшинств. Нижненемецкий язык имеет статус регионального языка, в силу чего он пользуется защитой по Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств. Используются географические названия на фриском, а также верхне- и нижнелужицком языках.

В 2002 году Постоянный комитет по географическим названиям опубликовал второе издание своего списка выборочных немецкоязычных экзонимов. Сейчас им же готовится обновленный список, который будет размещен Федеральным ведомством картографии и геодезии в Интернете.

---

\* E/CONF.105/1.

\*\* Полный доклад был подготовлен Берндом Эдвином Байнштайном и Пьером-Джорджо Дзаккедду из Федерального ведомства картографии и геодезии и размещен по адресу <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html> (только на том языке, на котором он был представлен) в виде документа E/CONF.105/48/CRP.48.

<sup>1</sup> См. [www.stagn.de/empfehlung-schreibweise-gn](http://www.stagn.de/empfehlung-schreibweise-gn).



Для проекта «Инфраструктура для пространственной информации в Европе» был предоставлен германский набор данных, представляющую собой единую базу данных «Географические названия Германии». В настоящее время эта база данных используется для географических названий в рамках германской инфраструктуры пространственных данных.

С мая 2017 года функционирует веб-сервис, дающий картографические изображения физико-географических регионов Германии<sup>2</sup>.

В сотрудничестве с соответствующими геодезическими службами северные федеральные земли уточнили и обновили карту (на четырех листах) германских прибрежных вод, которая была в 2017 году опубликована. На ней указано порядка 1500 названий, встречающихся в прибрежных водах Северного и Балтийского морей.

В январе 2014 года Постоянным комитетом по географическим названиям был опубликован обновленный список названий стран на немецком языке (это 13-е издание списка)<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> См. [www.geoportal.de](http://www.geoportal.de).

<sup>3</sup> Имеется по адресу: [www.stagn.de/liste-staatenamen](http://www.stagn.de/liste-staatenamen).